

Genre du véhicule <b>Chariot de travail (véhicule spécial) *</b>	Marque de fabrique <b>FUCHS</b>	Type <b>F 712</b>	Fiche d'homologation N° <b>CH 5265 10</b>
---	------------------------------------	----------------------	--

Constructeur	<b>Johannes FUCHS KG, Maschinenfabrik, Ditzingen, D-7525 Bad Schönborn / BRD</b>
Identification	<b>"F 712" sur la plaque du constructeur "2212.." devant le No du châssis</b>
Plaquette constructeur	<b>à droite, à l'avant, latéralement sur le longeron, près de l'essieu avant</b>
N° du châssis	<b>à droite, à l'avant, latéralement sur le longeron, près de l'essieu avant</b>
Identification du moteur	<b>"F4L 912" à droite, latéralement sur le bloc plaque rivée</b>
Importateur principal	<b>Käslin AG, Baumaschinen, 8854 Siebnen</b>
Véhicule homologué	<b>2 212 210 485</b>

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	<b>2</b> Nombre de roues <b>8</b>
Direction	<b>hydrostatique avec assistance hydraulique</b>
Transmission	<b>entraînement hydrostatique, boîte compl. route/terrain</b>
Nombre de vitesses	<b>2</b> Entraînement <b>toutes roues</b>
Frein de service	<b>hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues</b>
Frein auxiliaire **)	<b>( entraînement hydrostatique combiné avec frein à ressort, hydraulique, progressif, à exp. interne sur l'arbre à cardan resp. sur toutes les roues,</b>
Frein d'arrêt	<b>-</b>
Ralentisseur	<b>-</b>
Contrôle 2 circuits	<b>-</b>

<b>Carrosserie</b>	
excavatrice	<b>rx)</b>
Nombre de portes	<b>1</b> Indic. vitesse <b>-</b>
Ceintures sécurité	<b>-</b> Rétroviseurs <b>++)</b> /gauche /droite
Cale	<b>2/ 320x160x185</b> Attelage <b>-</b>
Antivol	<b>-</b>

Nombre de places	<b>t 1</b> av. centre ar.
<b>Dimensions</b>	
Longueur	intérieur <b>7830</b> Empattements <b>2500 /</b>
Largeur	<b>2490</b> Essieu double av <b>1902</b> ar <b>1902</b>
Hauteur	<b>3600</b> Voie av ar
Porte à faux	lat. <b>-</b> Voies av ar
	av <b>4200</b> ar <b>-</b>
	ar <b>1130</b> Braquage $\theta$ g <b>15800</b> d <b>13700</b>
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	<b>4900 *</b>

<b>Moteur</b>	
Marque	<b>DEUTZ</b> Type <b>F4L 912</b>
Construction	<b>en ligne</b> Temps <b>4</b>
Carburant	<b>D</b> Position <b>arrière</b>
Refroidissement	<b>air</b> Nombre cylindres <b>4</b>
Alésage	<b>100</b> Course <b>120</b>
Cylindrée	<b>3768</b> CV-impôt <b>19,19</b>
Puissance en kW	<b>54 DIN</b> à V/min <b>2500</b>
Bruit à l'arrêt	<b>78</b> dB/A à V/min <b>1875 +)</b>
Silencieux	<b>1= 430x231x121</b>
Mesure des gaz	<b>Bacharach 3,0</b> <b>BOSCH noircissement 1,6 à 2560 t/min</b> <b>(régime admis pour raisons techniques)</b>

<b>Poids</b>	
avant	arrière total
<b>5770</b>	<b>5660 11430</b>
Poids à vide	
Charge utile	<b>(avec la lame niveleuse AR, sans les béquilles)</b>
Poids total	
Garantie fabr.	<b>8890 8890 15300</b>
Dimens. pneus	<b>8,25 - 20 8,25 - 20 (Variantes x)</b>
Ply/bars	<b>14 / 7,0 14 / 7,0 voir</b>
Charge	<b>10400 10400 remarques)</b>
pour V max	<b>25 25</b>
Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	<b>20 km/h</b>
Vitesse maximale testée	<b>16 km/h</b>
<b>à 2630 t/min au moteur</b>	

Equipement	-
Feux de route	-
Feux de croisement	M (E)
Feux de position	A (E) dans M (E)
Feux rouges	R-SI (E)
Feux stop	R-SI (E)
Clignoteurs	av 1 (E) K 12642 S) ar 2a (E)
Catadioptres	av - (E) I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) ML CH 1 2204 02
Feux complémentaires	1/A (E) sur la flèche, 2/lampes de travail
Eclairage plaque	- avec lampe-témoin
Essuie-glace	1/ balai sans lave-glace
Avertisseurs	1/ Hella el 20 005
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)	
Marque et type	FUCHS	F 712
Homologation N°	CH	5265 10
Carrosserie	excavatrice	
Places	total 1	avant
Poids à vide	11430	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 19,19
Poids total	-	Cylindrée 3768

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 4900 mm.
- \*\*\*) Frein auxiliaire et d'arrêt : pression de service provenant de la pression hydraulique réduite; une libération de secours dans la cabine n'est pas exigée car le circuit du frein de service peut être bloqué; libération mécanique = manivelle au cylindre.
- +) Mesure du bruit selon l'OCE; avec le véhicule en marche en V-max. = 82,5 dB/A.
- ++) Rayon de visibilité 12 m: bouchés par le bras de l'excavatrice; un miroir rétroviseur supplémentaire est exigé sur la droite, dirigé vers l'avant.
- x) Variante de pneus : 9.00-20 10 PR 9800 (7,75) V-max, 30 km/h et 10.00-20 12 PR 11220 (7,75) V-max. 30 km/h.
- xx) Carrosserie : en option: 2 ou 4 béquilles, une lame niveleuse à l'arrière ou une lame niveleuse à l'arrière et 2 béquilles.
- §) Equipement : la distance depuis l'avant des clignoteurs AV/latéraux est admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: à l'avant en haut sur la flèche, avec feu de gabarit;
- 140 - les béquilles (si elles existent) doivent être repliées et assurées;
- 141 - doivent être assurés: la lame niveleuse arrière (si elle existe), la tourelle, le bras du godet par un câble, le bras de levage par soupape hydraulique et levier de commande dans la cabine;
- les feux prescrits doivent être montés.

Lieu et date de l'homologation Siebren, 06.02.80

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail  
(véhicule spécial)

F U C H S

F 7 1 2

CH 5265 10

Fiche complémentaire

I

Complément du 19.01.81 à Berne - Schw

à partir du No du châssis : 2 212 210 621 modification de la puissance du moteur

Identification : inchangée

Puissance : 49 kW à 2150 t/min

Mesure du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche en V-max. = 82,0 dB/A

à l'arrêt à gauche = 69,0 dB/A à 1600 t/min

à droite = 75,0 dB/A à 1600 t/min

Mesure des gaz : Bacharach = 1,0 BOSCH noircissement 2,8 à 2050 t/min.